



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 6.11.2013 г.
COM(2013) 768 final

**Ратификация на втория период на задължения по Протокола от Киото към
Рамковата конвенция на ООН по изменение на климата**

ПРИЛОЖЕНИЕ

**към
Предложение за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**

**за одобрение на изменението от Доха на Протокола от Киото към Рамковата
конвенция на ООН по изменение на климата и на съвместното изпълнение на
задълженията, произтичащи от него**

Изменение от Доха на Протокола от Киото

Изменение от Доха на Протокола от Киото

Член 1: Изменение

А. Приложение Б към Протокола от Киото

Следната таблица заменя таблицата в приложение Б към Протокола:

1	2	3	4	5	6
<i>Страна</i>	<i>Количествено задължение за ограничаване или намаляване на емисиите (2008–2012 г.) (процент спрямо базова година или период)</i>	<i>Количествено задължение за ограничаване или намаляване на емисиите (2013–2020 г.) (процент спрямо базова година или период)</i>	<i>Референтна година¹</i>	<i>Количествено задължение за ограничаване или намаляване на емисиите (2013–2020 г.) (изразено като процент спрямо референтната година)¹</i>	<i>Ангажименти за намаляване на емисиите на парникови газове до 2020 г. (процент спрямо референтната година)²</i>
Австралия	108	99,5	2000	98	–5 до –15 % или –25 % ³
Австрия	92	80 ⁴	не е прил.	не е прил.	
Беларус ^{5*}		88	1990	не е прил.	–8 %
Белгия	92	80 ⁴	не е прил.	не е прил.	
България*	92	80 ⁴	не е прил.	не е прил.	
Хърватия*	95	80 ⁶	не е прил.	не е прил.	–20 %/–30 % ⁷
Кипър		80 ⁴	не е прил.	не е прил.	
Чешка република*	92	80 ⁴	не е прил.	не е прил.	
Дания	92	80 ⁴	не е прил.	не е прил.	
Естония*	92	80 ⁴	не е прил.	не е прил.	
Европейски съюз	92	80 ⁴	1990	не е прил.	–20 %/–30 % ⁷
Финландия	92	80 ⁴	не е прил.	не е прил.	
Франция	92	80 ⁴	не е прил.	не е прил.	
Германия	92	80 ⁴	не е прил.	не е прил.	
Гърция	92	80 ⁴	не е прил.	не е прил.	
Унгария*	94	80 ⁴	не е прил.	не е прил.	
Исландия	110	80 ⁸	не е прил.	не е прил.	
Ирландия	92	80 ⁴	не е прил.	не е прил.	
Италия	92	80 ⁴	не е прил.	не е прил.	
Казахстан*		95	1990	95	–7 %
Латвия*	92	80 ⁴	не е прил.	не е прил.	
Лихтенщайн	92	84	1990	84	–20 %/–30 % ⁹
Литва*	92	80 ⁴	не е прил.	не е прил.	

1	2	3	4	5	6
<i>Страна</i>	<i>Количествено задължение за ограничаване или намаляване на емисиите (2008–2012 г.) (процент спрямо базова година или период)</i>	<i>Количествено задължение за ограничаване или намаляване на емисиите (2013–2020 г.) (процент спрямо базова година или период)</i>	<i>Референтна година¹</i>	<i>Количествено задължение за ограничаване или намаляване на емисиите (2013–2020 г.) (изразено като процент спрямо референтната година)¹</i>	<i>Количествено задължение за ограничаване или намаляване на емисиите на парникови газове до 2020 г. (процент спрямо референтната година)²</i>
Люксембург	92	80 ⁴	не е прил.	не е прил.	
Малта		80 ⁴	не е прил.	не е прил.	
Монако	92	78	1990	78	-30 %
Нидерландия	92	80 ⁴	не е прил.	не е прил.	
Норвегия	101	84	1990	84	-30 % до -40 % ¹⁰
Полша*	94	80 ⁴	не е прил.	не е прил.	
Португалия	92	80 ⁴	не е прил.	не е прил.	
Румъния*	92	80 ⁴	не е прил.	не е прил.	
Словакия*	92	80 ⁴	не е прил.	не е прил.	
Словения*	92	80 ⁴	не е прил.	не е прил.	
Испания	92	80 ⁴	не е прил.	не е прил.	
Швеция	92	80 ⁴	не е прил.	не е прил.	
Швейцария	92	84,2	1990	не е прил.	-20 % до -30 % ¹¹
Украйна*	100	76 ¹²	1990	не е прил.	-20 %
Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия	92	80 ⁴	не е прил.	не е прил.	
<i>Страна</i>	<i>Количествено задължение за ограничаване или намаляване на емисиите (2008–2012 г.) (процент спрямо базова година или период)</i>				
Канада ¹³	94				
Япония ¹⁴	94				
Нова Зеландия ¹⁵	100				
Руска федерация ^{16*}	100				

Съкращение: не е прил. = не е приложимо.

* Страни, които са в процес на преход към пазарна икономика.

Всички бележки под линия по-долу, с изключение на бележки под линия 1, 2 и 5, са предоставени чрез съобщения от съответните страни.

- ¹ Референтната година може да се използва като незадължителна от дадена страна за нейни собствени цели, с оглед изразяване на нейното количествено задължение за ограничаване или намаляване на емисиите (QELRC) като процент от емисиите спрямо посочената година, който не е правно обвързващ в международен план по Протокола от Киото, в допълнение към посочването на нейното(ите) QELRC спрямо базовата година във втората и третата колона на тази таблица, които са правно обвързващи в международен план.
- ² Допълнителна информация относно тези ангажменти може да бъде намерена в документи FCCC/SB/2011/INF.1/Rev.1 и FCCC/KP/AWG/2012/MISC.1, Add.1 и Add.2.
- ³ QELRC на Австралия в рамките на втория период на задължения по Протокола от Киото е в съответствие с постигането от Австралия на нейната безусловна цел до 2020 г., възлизаща на 5 процента под равнищата от 2000 г. Австралия си запазва възможността на по-късен етап, ако бъдат изпълнени определени условия, да премине в рамките на целта си за 2020 г. от 5 на 15 или 25 процента под равнищата от 2000 г. Тази референция запазва статута на посочените ангажменти, поети в рамките на споразуменията от Канкун, и не представлява ново правно обвързващо задължение по настоящия Протокол или правилата, реда и условията, свързани с него.
- ⁴ QELRC на Европейския съюз и неговите държави членки в рамките на втори период на задължения по Протокола от Киото се основават на разбирането, че ще бъдат изпълнени съвместно от Европейския съюз и неговите държави членки, в съответствие с член 4 от Протокола от Киото. QELRC не засягат последващото уведомяване от Европейския съюз и неговите държави членки за споразумение за съвместно изпълнение на техните задължения в съответствие с разпоредбите на Протокола от Киото.
- ⁵ Добавена в приложение Б чрез изменение, прието по силата на Решение 10/СМР.2. Това изменение все още не е влязло в сила.
- ⁶ QELRC на Хърватия в рамките на втори период на задължения по Протокола от Киото се основава на разбирането, че тя ще изпълни своето QELRC съвместно с Европейския съюз и неговите държави членки, в съответствие с член 4 от Протокола от Киото. Вследствие на това присъединяването на Хърватия към Европейския съюз няма да засегне нейното участие в такова споразумение за съвместно изпълнение съгласно член 4, нито нейното QELRC.
- ⁷ Като част от глобално и всеобхватно споразумение за периода след 2012 г. Европейският съюз изтъква отново своето предложение да постигне до 2020 г. 30-процентно намаление спрямо равнищата от 1990 г., при условие че други развити страни поемат задължение за подобни намаления на емисиите и развиващите се страни допринасят по подходящ начин съобразно своите отговорности и съответни възможности.
- ⁸ QELRC на Исландия в рамките на втори период на задължения по Протокола от Киото се основава на разбирането, че нейното задължение ще бъде изпълнено съвместно с Европейския съюз и неговите държави членки, в съответствие с член 4 от Протокола от Киото.
- ⁹ QELRC, представено в третата колона, се отнася до цел за намаляване на емисии с 20 % до 2020 г. в сравнение с равнищата от 1990 г. Лихтенщайн ще разгледа възможност за по-значително намаляване на емисиите до 30 % до 2020 г. в сравнение с равнищата от 1990 г., при условие че други развити страни поемат задължение за подобни намаления на емисиите и по-напредналите развиващи се страни допринасят по подходящ начин съобразно своите отговорности и съответни възможности.
- ¹⁰ QELRC на Норвегия от 84 е в съответствие с нейната цел за 30-процентно намаляване на емисиите до 2020 г. в сравнение с 1990 г. Ако може да допринесе за глобално и всеобхватно споразумение, с което държави, които са с големи емисии, постигнат споразумение за намаляване на емисиите, съответстващо на целта от 2 °С, Норвегия ще премине към равнище на намаление от 40 процента за 2020 г. спрямо равнищата от 1990 г. Тази референция запазва статута на посочените ангажменти, поети в рамките на споразуменията от Канкун, и не представлява ново правно обвързващо задължение по настоящия Протокол.
- ¹¹ QELRC, представено в третата колона от тази таблица, се отнася до цел за намаляване на емисии с 20 % до 2020 г. в сравнение с равнищата от 1990 г. Швейцария ще разгледа възможностите за по-значително намаляване на емисиите до 30 % до 2020 г. в сравнение с равнищата от 1990 г., при условие че други развити страни поемат задължение за подобни намаления на емисиите и развиващите се страни допринасят по подходящ начин съобразно своите отговорности и възможности в съответствие с целта от 2 °С. Тази референция запазва статута на ангажмента, поет в рамките на споразуменията от Канкун, и не представлява ново правно обвързващо задължение по настоящия Протокол или правилата, реда и условията, свързани с него.

-
- ¹² Следва да е пълно пренасяне и не се приема никакво анулиране или ограничение на използването на тази законно придобита суверенна собственост.
- ¹³ На 15 декември 2011 г. депозитарят получи писмено уведомление за оттеглянето на Канада от Протокола от Киото. Това поражда действие за Канада на 15 декември 2012 г.
- ¹⁴ В съобщение от 10 декември 2010 г. Япония посочи, че не възнамерява да поема задължения по втория период на задължения по Протокола от Киото след 2012 г.
- ¹⁵ Нова Зеландия остава страна по Протокола от Киото. Тя ще си постави количествена цел за намаляване на емисиите от всички отрасли на икономиката по Рамковата конвенция на ООН по изменение на климата в периода от 2013 до 2020 г.
- ¹⁶ В съобщение от 8 декември 2010 г., получено от Секретариата на 9 декември 2010 г., Руската федерация посочи, че не възнамерява да поема количествено задължение за ограничаване или намаляване на емисиите за втория период на задължения.

Б. Приложение А към Протокола от Киото

Следният списък заменя списъка под заглавието „Парникови газове“ в приложение А към Протокола:

Парникови газове

Въглероден диоксид (CO₂)

Метан (CH₄)

Диазотен оксид (N₂O)

Флуоровъглеродороди (HFC)

Перфлуоровъглероди (PFC)

Серен хексафлуорид (SF₆)

Азотен трифлуорид (NF₃)¹¹¹

В. Член 3, параграф 1а

След член 3, параграф 1 от Протокола се вмъква следният параграф:

1а. Страните, включени в приложение I, осигуряват поотделно или заедно техните съвкупни антропогенни емисии на парникови газове, изброени в приложение А, изразени като еквивалент на въглероден диоксид, да не превишават предписаните им количества, изчислени съгласно техните количествени задължения за ограничаване и намаляване на емисиите, записани в третата колона на таблицата, съдържаща се в приложение Б, и в съответствие с разпоредбите на настоящия член, с оглед намаляване на техните общи емисии на такива газове с поне 18 % под равнищата от 1990 г. в периода на задължения от 2013 г. до 2020 г.

Г. Член 3, параграф 1б

След член 3, параграф 1а от Протокола се вмъква следният параграф:

1б. Дадена страна, включена в приложение Б, може да предложи корекция за намаляване на записания в третата колона в приложение Б процент на своето количествено задължение за ограничаване и намаляване на емисиите, записано в третата колона на таблицата, съдържаща се в приложение Б. Предложението за такава корекция се съобщава на страните от Секретариата поне три месеца преди

¹ Прилага се само от началото на втория период на задължения.

заседанието на Конференцията на страните, служеща като заседание на страните по настоящия Протокол, на което това предложение се предлага за приемане.

Д. Член 3, параграф 1в

След член 3, параграф 1б от Протокола се вмъква следният параграф:

1в. Корекция, предложена от страна, включена в приложение I, да увеличи амбицията на своето количествено задължение за ограничаване и намаляване на емисиите в съответствие с член 3, параграф 1б по-горе, се счита за приета от Конференцията на страните, служеща като заседание на страните по настоящия Протокол, освен ако над три четвърти от присъстващите и гласуващи страни направят възражение срещу приемането. Приетата корекция се съобщава от Секретариата на депозитаря, който я изпраща до всички страни, и влиза в сила на 1 януари в годината, следваща съобщението от депозитаря. Такива корекции са задължителни за страните.

Е. Член 3, параграф 7а

След член 3, параграф 7 от Протокола се вмъква следният параграф:

7а. През втория период на количествени задължения за ограничаване и намаляване на емисиите, от 2013 г. до 2020 г., предписаното количество за всяка страна, включена в приложение I, е равно на записания за нея в третата колона на таблицата, съдържаща се в приложение Б, процент от съвкупните ѝ антропогенни емисии на парникови газове, посочени в приложение А, изразени в еквивалент на въглероден диоксид, за 1990 г. или базовата година или период, определени съгласно параграф 5 по-горе, умножен по осем. С цел изчисляване на предписаните им количества страните, включени в приложение I, за които промените в земеползването и горското стопанство представляват нетен източник на емисии на парникови газове през 1990 г., включват в емисиите си за базовата 1990 г. или период съвкупните си антропогенни емисии, изразени в еквивалент на въглероден диоксид, по източници минус поглъщанията по поглъщители през 1990 г. в резултат на промени в земеползването.

Ж. Член 3, параграф 7б

След член 3, параграф 7а от Протокола се вмъква следният параграф:

7б. Всяка положителна разлика между предписаното количество за втория период на задължения за страна, включена в приложение I, и средните годишни емисии за първите три години от предходния период на задължения, умножена по осем, се прехвърля към партидата за анулирани единици на тази страна.

З. Член 3, параграф 8

В член 3, параграф 8 от Протокола текстът:

изчислението, посочено в параграф 7 по-горе

се заменят със следния текст:

изчисленията, посочени в параграфи 7 и 7а по-горе

И. Член 3, параграф 8а

След член 3, параграф 8 от Протокола се вмъква следният параграф:

8а. Всяка страна, включена в приложение I, може да използва 1995 г. или 2000 г. като своя базова година за азотен трифлуорид за целите на изчислението, посочено в параграф 7а по-горе.

Й. Член 3, параграфи 12а и 12б

След член 3, параграф 12 от Протокола се вмъква следният параграф:

12а. Всички единици, генерирани от пазарни механизми, които трябва да бъдат установени съгласно Конвенцията или нейните инструменти, могат да се използват от страните, включени в приложение I, с оглед последните да бъдат подпомогнати при изпълнението на техните количествените задължения за ограничаване и намаляване на емисиите по член 3. Всички такива единици, които дадена страна придобива от друга страна по Конвенцията, се добавят към предписаното количество на придобиващата страна и изваждат от количеството единици, държани от прехвърлящата страна.

12б. Конференцията на страните, служеща като заседание на страните по настоящия Протокол, гарантира, че, когато единици от одобрени дейности по пазарни механизми, посочени в параграф 12а по-горе, се използват от страните, включени в приложение I, с оглед последните да бъдат подпомогнати при изпълнението на техните количествените задължения за ограничаване и намаляване на емисиите по член 3, дял от тези единици се използва за покриване на административните разходи, както и за подпомагане на страни, които са развиващи се страни и които са особено уязвими от неблагоприятните въздействия от изменението на климата, да покрият разходите за адаптиране, ако тези единици са придобити съгласно член 17.

К. Член 4, параграф 2

След края на първото изречение от член 4, параграф 2 от Протокола се добавя следният текст:

, или на датата на депозиране на техните документи за приемане на всяко изменение на приложение Б съгласно член 3, параграф 9

Л. Член 4, параграф 3

В член 4, параграф 3 от Протокола текстът:

, параграф 7

се заменя със следния текст:

за които се отнасят

Член 2: Влизане в сила

Настоящото изменение влиза в сила в съответствие с членове 20 и 21 от Протокола от Киото.
